Mazací technika, lisy na mazivo (dekalamitky) a příslušenství

Samosvorná vysokotlaká mazací koncovka (spojka) s pákou M10×1 GEKO G02904

Model: GE1222_G02904 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Samosvorná rychloupínací mazací koncovka GEKO G02904 s vnitřním připojovacím závitem M10×1 představuje moderní vylepšení pro všechny ruční pákové, pneumatické i akumulátorové mazací lisy (dekalamitky). Po stisknutí palcové páky a nasazení na kulovou maznici (zalamitku dle DIN 71412) se kalené čelisti pevně uzamknou kolem krčku maznice a udrží tlak až 690 bar (10 000 PSI) bez úniku vazelíny a bez nutnosti přidržovat koncovku rukou při pumpování.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení / Kód	GEKO G02904 / GE1222_G02904
Připojovací závit k hadici / trubičce	Vnitřní metrický závit M10 × 1 mm
Kompatibilní maznice (nipl)	Standardní kulové maznice M6, M8, M10 (tvar H1/H2/H3 dle DIN 71412)
Maximální pracovní tlak	až 690 bar (69 MPa / 10 000 PSI)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení / Kód	GEKO G02904 / GE1222_G02904
Připojovací závit k hadici / trubičce	Vnitřní metrický závit M10 × 1 mm
Kompatibilní maznice (nipl)	Standardní kulové maznice M6, M8, M10 (tvar H1/H2/H3 dle DIN 71412)
Maximální pracovní tlak	až 690 bar (69 MPa / 10 000 PSI)
Upínací mechanismus	Kalené čelisti ovládané boční palcovou pákou se zpětnou pružinou
Těsnicí sedlo	Vysokotlaké kuželové polyuretanové / NBR těsnění
Materiál těla a čelistí	Pozinkovaná legovaná ocel / kalená nástrojová ocel
Hlavní výhoda	Obsluha obouručního mazacího lisu bez nutnosti držet koncovku na maznici
Vnější průměr ústí	Štíhlý profil pro zapuštěné maznice kardanů a čepů
Hmotnost koncovky	cca 0,12 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Válcové ocelové tělo spojky** – Vysokotlaké pouzdro s vroubkováním pro jistý úchop.
- **2. Sada kalených upínacích čelistí** – Segmentové čelisti, které po uvolnění páky obepnou hlavičku maznice.
- **3. Palcová odjišťovací páka** – Pákový převod pro snadné otevření čelistí při nasazování i pod zbytkovým tlakem.
- **4. Vratná tlačná pružina** – Silná pružina automaticky uzamykající čelisti na maznici.
- **5. Vnitřní kuželové vysokotlaké těsnění** – Elastomerové sedlo dosedající na kulový vrchlík maznice bez bočního vytékání tuku.
- **6. Zadní šroubení se závitem M10×1** – Vnitřní závit pro našroubování na pancéřovou hadici nebo trubičku dekalamitky.
- **7. Šestihranná matice pro klíč** – Plošky pro pevné dotažení koncovky na hadici mazacího lisu.
- **8. Čep pákového mechanismu** – Nýtovaný ocelový čep odolávající častému spínání.
- **9. Protiskluzová opěrka palce** – Rozšířená ploška páky pro ovládání v zamaštěných rukavicích.
- **10. Vnitřní zpětný / pístový člen** – Zabraňuje odkapávání maziva po odpojení od maznice.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné pracovní brýle (EN 166): Povinné – mazivo pod tlakem až 690 bar může při selhání hadice nebo maznice proniknout kůží či poranit zrak.

Nitrilové nebo mechanické rukavice (EN 388 / EN ISO 374-1): Chrání ruce před kontaktem s lithiovými a grafitovými mazivy.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Shoda závitu M10×1 na hadici lisu – Před montáží ověřte, že vaše hadice nebo pevná trubička mazacího lisu má vnější závit M10×1 (nikoliv 1/8" NPT).
- ⚠️ Očištění hlavičky maznice před nasazením – Před připojením koncovky vždy otřete z kuličky maznice bláto, písek a zaschlý tuk, jinak je zatlačíte přímo do ložiska čepu!

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. **Shoda závitu M10×1 na hadici lisu:** Před montáží ověřte, že vaše hadice nebo pevná trubička mazacího lisu má vnější závit M10×1 (nikoliv 1/8" NPT).
2. **Očištění hlavičky maznice před nasazením:** Před připojením koncovky vždy otřete z kuličky maznice bláto, písek a zaschlý tuk, jinak je zatlačíte přímo do ložiska čepu!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Uvolněte tlak v mazacím lisu a odšroubujte z konce vysokotlaké hadice (nebo kovové trubičky) původní násuvnou koncovku.
2. Očistěte vnější závit M10×1 na hadici a v případě potřeby naneste 2 oviny teflonové pásky nebo kapku těsnicího tmelu.
3. Našroubujte samosvornou koncovku GEKO G02904 a pevně ji dotáhněte dvěma maticovými klíči (jedním držte šestihran hadice, druhým šestihran koncovky).
4. Stiskněte palcovou páku naprázdno a ověřte plynulé vysunutí a rozevření čelistí v ústí.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

5. Stiskněte palcem páku na koncovce G02904 – čelisti se vysunou a otevřou.
6. Nasaďte ústí koncovky v ose na očištěnou maznici až na doraz a uvolněte palcovou páku – čelisti se pevně uzamknou za krčkem maznice.
7. Pusťte koncovku a oběma rukama pumpujte mazacím lisem, dokud se v mazaném čepu neobjeví čerstvé mazivo.
8. Po skončení mazání NIKDY nervi koncovku z maznice silou ani s ní nekružte – jednoduše stiskněte palcovou páku a koncovku volně sejměte.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Před každým mazáním	Otření ústí koncovky od prachu a písku (Čistý hadřík)
Pravidelně	Kontrola čistoty kalených čelistí uvnitř hlavy (Prostříknutí čističem brzd)
Po práci	Uložení mazacího lisu v čistotě mimo prašnou podlahu (Závěsný držák)

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Vazelína vytéká kolem maznice místo dovnitř čepu	Zatuhlá nebo zkorodovaná kulička uvnitř maznice, případně šikmo nasazená koncovka	Stiskněte páku, nasaďte koncovku přesně v ose maznice; pokud je maznice zcela neprůchodná, vyšroubujte ji a vyměňte za novou.
Koncovka nejde po natlakování stisknout a sundat	Maznice je zcela ucpaná a v hlavě zůstal extrémní protitlak 600 bar	Pevně stiskněte páku s opřením o tělo spojky; nikdy koncovku nepáčte do boku, aby se neulomila maznice.
Únik tuku v závitu mezi hadicí a koncovkou	Nedotažený spoj M10×1	Dotáhněte spoj klíčem s použitím teflonové pásky nebo měděného kroužku.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Samosvorná vysokotlaká mazací koncovka (spojka) s pákou M10×1 GEKO G02904**
Typové označení / Model: **GE1222_G02904** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Samosvorná vysokotlaká mazací koncovka (spojka) s pákou M10×1 GEKO G02904

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (MD)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2011/65/EU (RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- ČSN EN 60745-1
- ČSN EN 847-1

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.